

E3A1
M387
OFF

a Commission du Centenaire
e Comité provincial du Centenaire
e Ministère de l'Education
a Commission des Ecoles catholiques de Montréal

E C H A N G E S D ' E T U D I A N T S

1 9 6 4

ce 21 septembre 1964

Jean-Marie Massé



Bibliothèque
et Archives
nationales

Québec 



"LES VOYAGEURS DU CENTENAIRE"

"Un rêve est moins
trompeur, parfois,
qu'un document".
(Rostand)

Une grande aventure vient de se terminer.

Du 1er juillet au 25 août, 6 groupes de nos étudiants ont parcouru le Canada, les uns vers l'Est, les autres vers l'Ouest, depuis Terre-Neuve jusqu'en Colombie. Imaginez ! Parfois trois mille milles de route pour un écolier qui, souvent, n'était jamais sorti de Montréal.

Vouloir décrire ce rêve de tant d'adolescents en se servant uniquement de formules comptables, ne serait-ce pas risquer de fausser la réalité de ce qui est ? Vouloir décrire des états d'âme et des prises de conscience, ne serait-ce pas risquer de céder à la fantaisie de l'imagination ? Quoi qu'il en soit, je serai le plus objectif possible, je vous présenterai les faits tels qu'ils se sont présentés...et j'essaierai d'en tirer quelques conclusions.

ECHANGES D'ETUDIANTS

entre les diverses provinces du Canada

Au cours de l'an dernier, le Gouvernement fédéral a formé la Commission du Centenaire en vue de préparer solennellement les fêtes de la Confédération. L'un des projets de cette Commission préconise les échanges d'étudiants entre les provinces.

Le Gouvernement du Québec a constitué un Comité provincial du Centenaire, au sein du Secrétariat de la province. Ce Comité coordonne l'ensemble des projets.

Comme cette question d'échanges d'étudiants s'assimile à une oeuvre d'éducation, le Ministère de l'Education s'est vu confier la responsabilité de ce projet.

Enfin, la Commission des Ecoles catholiques de Montréal, toujours à l'avant-garde et souvent l'initiatrice de tels projets ou de telles actions, a apporté sa pleine et entière collaboration aux demandes du Ministère.

ORGANISATION DES ECHANGES

Le jeudi, 27 mai, Me Rémi Mayrand (Ministère de l'Education), Jacques Roy (Secrétariat de la province) et Jean-Marie Massé (C.E.C.M.) élaborent un plan d'action.

Il faut recruter 144 candidats et candidates qui:

- a) auront les qualités exigées
- b) pourront voyager pendant 14 jours environ
- c) pourront recevoir chez eux (elles), pendant 7 ou 8 jours, un ou une invité (e) d'une autre province.

Ces candidats seront répartis en 6 groupes mixtes de 24, chaque groupe devant voyager dans une autre province.

Il faut trouver 12 Escortes qui, bénévolement, accompagneront les 6 groupes au cours des voyages.

Tout ce travail doit se faire en 10 jours ouvrables, en pleine période d'examens de fin d'année. C'est un défi.

Mais, comme dit le proverbe chinois: "La route de mille milles commence par un pas". Alors, les jours ouvrables deviennent des

journées de quinze heures, et les samedis et dimanches sont jours ouvrables.

Le 18 juin, tous les voyages sont organisés.

Mise en Marche

- a) Exposé du projet et demande de collaboration à 42 écoles secondaires.
- b) Exposé aux parents qui ont des enfants au secondaire.
- c) Trois (3) propositions sont faites à près de 40,000 étudiants et étudiantes ayant entre 15 et 18 ans;

I- acceptation d'aller en voyage et de recevoir un invité en échange.

II- acceptation d'aller en voyage seulement.

III- acceptation de recevoir un invité seulement.

Note: Nos élèves des 12^e années ont déjà quitté les écoles. Ils sont éliminés automatiquement... De nombreux élèves des 11^e

FILLES		GARCONS	
I- Ont accepté un échange (voyage et accueil) (âge moyen: 15.5)	250	I- Ont accepté un (voyage et accueil) (âge moyen: 15.8)	142
II- Ont accepté un voyage (sans recevoir) (âge moyen: 15.6)	292	II- Ont accepté un voyage (sans recevoir) (âge moyen: 15.8)	148
III- Ont accepté de recevoir (seulement) (âge moyen: 15.4)	6	III- Ont accepté de recevoir (seulement) (âge moyen: -)	1
Total	<u>548</u>	Total	<u>291</u>

et des 10^e ont déjà un emploi pour l'été. Ces propositions arrivent tard. Malgré tout, le total des réponses est de: 839

SELECTION DES ETUDIANTS

CHOIX

- a) âge: 15-16-17-18.
- b) santé, conduite, comportement général...
- c) acceptation de recevoir un ou une invité (e).
- d) degré du cours: 11e, 10e
- e) priorité selon les options: classique, scientifique, générale.
- f) recommandations des autorités de l'école dans certains cas.
- g) répartition par école et districts scolaires.

ELIMINATION

- a) impossibilité de recevoir un ou une invité(e).
- b) rapport de l'âge et du degré d'avancement.
- c) facilité de communications: téléphone, famille à la campagne.
- d) disponibilité partielle par un choix de dates d'accueil ou de départ.

Quand le choix fut fait, nous avons écrit à tous les candidats (839) pour leur apprendre:

- a) qu'ils étaient choisis;
- b) que leurs noms étaient sur une liste d'attente;
- c) qu'ils n'étaient pas choisis.

Tous les parents dont les enfants avaient été choisis reçurent une lettre leur fournissant toutes les précisions nécessaires, quant à la formation des groupes, à leur destination et à l'ordre des voyages.

FORMATION DES GROUPES

1er juillet - Voyageurs pour Vancouver (Colombie-Britannique)

12 filles - 12 garçons	<u>Moyenne d'âge</u> chez les filles:	15.9
Nombre d'écoles représentées: 21	chez les garçons:	15.8
2 Escortes: un professeur et son épouse	<u>Degré du cours</u> chez les filles:	10e. ⁷
M. et Mme Roland Cyr	chez les garçons:	10e. ²
	<u>Retour:</u> le mardi, 14 juillet	

1er juillet - Voyageurs pour Saskatoon, (Saskatchewan)

12 filles - 12 garçons	<u>Moyenne d'âge</u> chez les filles:	15.8
Nombre d'écoles représentées: 23	chez les garçons:	16.1
2 Escortes: un professeur, une institutrice	<u>Degré du cours</u> chez les filles:	10e. ³
M. Paul-E. Patry	chez les garçons:	10e. ³
Mme Mireille Rufiange	<u>Retour:</u> le dimanche, 12 juillet	

15 juillet - Voyageurs pour Winnipeg (Manitoba)

14 filles - 10 garçons

Nombres d'écoles représentées: 20

2 Escortes: Un professeur, une institutrice

M. Rock Lussier

Mlle Gisèle Boies

Moyenne d'âge chez les filles: 15.8

chez les garçons: 15.9

Degré du cours chez les filles: 10e.¹

chez les garçons: 10e.¹

Retour: le samedi, 25 juillet

1er août - Voyageurs pour Corner Brook (Terre-Neuve)

14 filles - 10 garçons

Nombre d'écoles représentées: 22

2 Escortes: un membre du Bureau des Recherches

à la C.E.C.M. et son épouse.

M. et Mme Guy Huot

Moyenne d'âge chez les filles: 16.0

chez les garçons: 15.7

Degré du cours chez les filles: 10e.⁷

chez les garçons: 10e.³

Retour: le jeudi, 13 août

1er août - Voyageurs pour Red Deer (Alberta)

12 filles - 12 garçons

Nombre d'écoles représentées: 17

2 Escortes: une Directrice d'école, une institutrice.

Mlle Françoise Limoges

Mlle Marielle Bernard

Moyenne d'âge chez les filles: 15.6

chez les garçons: 15.8

Degré du cours chez les filles: 10e.³

chez les garçons: 10e.¹

Retour: le jeudi, 13 août

15 août - Voyageurs pour Winnipeg (Manitoba)

12 filles - 12 garçons

Nombre d'écoles représentées: 22

2 Escortes: un principal d'école et son épouse.

M. et Mme Eudore Bissonnette

Moyenne d'âge chez les filles: 16.5

chez les garçons: 16.0

Degré du cours chez les filles: 10e.⁴

chez les garçons: 10e.³

Retour: le mardi, 25 août

ECOLEES SECONDAIRES REPRESENTÉES

FILLES

Esther-Blondin, l'Assomption, Louise-Trichet, Marie-
Immaculée, Marie-Médiatrice, Marie-Reine, Morin,
Notre-Dame-du-Bon-Conseil, Notre-Dame-de-L'Espérance,
St-Alphonse d'Youville, Ste-Croix, St-Eugène, St-Joseph,
St-Luc, Soeur Ste-Anne-Marie, Souart, Stella-Maris.

Total: 17 écoles

GARÇONS

Chomedey-de-Maisonneuve, Christophe-Colomb, De-la-
Dauversière, Honoré-Mercier, Le Plateau, Mgr Geor-
ges-Gauthier, Nicolas-Viel, Philippe-Aubert-de-Gaspé,
St-Emile, St-Jean-Baptiste-Meilleur, Ste-Louise-de-
Marillac, St-Luc, St-Pierre-Claver, St-Stanislas,
St-Viateur, Urzel-Archambault.

Total: 16 écoles

REPRESENTATION PAR SECTION

<u>CLASSIQUE</u>		<u>SCIENTIFIQUE</u>		<u>GENERALE ET COMMERCIALE</u>	
Filles	Garçons	Filles	Garçons	Filles	Garçons
25.1%	29.4%	64.4%	55.9%	10.5%	14.7%

GROUPES DE L'EXTÉRIEUR

<u>Arrivée</u>	<u>Venant de</u>	<u>Garçons</u>	<u>Filles</u>	<u>Départ</u>	<u>Escortes</u>
4 juillet	Terre-Neuve	12	12	11 juillet	M. Clarence White Mlle Marguerite Berkshire
19 juillet	Colombie-Britannique	12	12	26 juillet	M. et Mme John Wiens
2 août	Ile-du-Prince-Edouard	12	11	9 août	M. et Mme Matheson
3 août	Alberta	9	15	11 août	M. Louis Vandermeulen Mme Lucile Maltais
16 août	Manitoba	9	15	24 août	M. et Mme Albert Normandeau
17 août	Saskatchewan	6	18	25 août	M. Normand Duerr Mme Bernice Fitzer

Une fois les groupes formés, tant au Québec que dans les autres provinces, nous les avons intégrés de façon à ce que chacun puisse fonctionner normalement, et également de façon à ce que chacun puisse avoir le plus de contacts possibles avec tout le pays. Ainsi, les étudiants qui vont dans l'Ouest reçoivent des étudiants qui viennent de l'Est, et vice versa. Les étudiants qui vont à Terre-Neuve reçoivent des étudiants venant du Manitoba et ceux qui vont en Saskatchewan reçoivent les étudiants de l'Ile-du-Prince-Edouard, etc.

TABLEAU DES ECHANGES

<u>VOYAGEURS DU QUEBEC</u>				<u>VOYAGEURS DES AUTRES PROVINCES</u>			
<u>POINT DE DEPART</u>	<u>DATE</u>	<u>HEURE</u>	<u>DESTINATION</u>	<u>ARRIVEE A</u>	<u>DATE</u>	<u>HEURE</u>	<u>VENANT DE</u>
Montréal	1er juillet 1964	7h.10 A.M.	Saskatoon (Saskatchewan)	Montréal	4 juillet 1964	6h.30 A.M.	Corner Brook (Terre-Neu
Montréal	1er juillet 1964	7h.10 A.M.	Vancouver (Col.-Brit.)	Montréal	19 juillet 1964	10h.45 P.M.	Prince-Rupert (Col.-Br
Montréal	15 juillet 1964	7h.10 A.M.	Winnipeg (Manitoba)	Montréal	2 août 1964	6h.30 A.M.	Borden (I.P.E.)
Montréal	1er août 1964	10h.15 P.M.	Corner Brook (Ter.-Neuve)	Montréal	3 août 1964	10h.45 P.M.	Peace-River (Alberta)
Montréal	1er août 1964	7h.10 A.M.	Red Deer (Alberta)	Montréal	16 août 1964	2h.45 P.M.	Winnipeg (Manitoba)
Montréal	15 août 1964	7h.10 A.M.	Winnipeg Manitoba)	Montréal	17 août 1964	2h.45 P.M.	Saskatoon (Saskatchewa

VISITES DU QUEBEC

Pendant leur séjour dans la province, les invités, toujours en compagnie de nos étudiants, ont visité en groupes organisés et guidés.

Montréal

L'Ile Ste-Hélène, les terrains de l'Exposition Internationale (1967), l'Ecluse St-Lambert, l'église Notre-Dame, l'Oratoire St-Joseph, le campus de l'Université de Montréal, la maison des étudiants, la montagne et l'observatoire, le parc La-fontaine, la Place Ville-Marie, la Place des Arts, le Jardin botanique, le port de Montréal, etc.

La Commission des Ecoles catholiques de Montréal a gracieusement fourni deux autobus et deux chauffeurs pour tous les voyages dans Montréal et la région.

Les rencontres "non guidés" se sont multipliées et les hôtes du Québec ont fait montre de toutes les qualités de l'hospitalité française.

Québec

Tout le groupe (48 étudiants plus 4 Escortes: 2 de l'extérieur, 2 de Montréal) s'est rendu à Québec. Les étudiants quittaient Montréal le matin, logeaient soit au Patronage Saint-Vincent-de-Paul, soit au Couvent de Mérici, et revenaient à Montréal le surlendemain. Ils ont visité: la cathédrale de Nicolet, la Cité universitaire, le Parlement, le musée provincial, la Citadelle, les Plaines d'Abraham, le Jardin de Charlesbourg, l'Ile d'Orléans, les Chutes Montmorency, Ste-Anne-de-Beaupré, le Cap Tourmente, l'Aquarium et le "Vieux Québec" etc. L'un des groupes s'est même rendu à Tadoussac. Partout l'assistance aux offices dominicaux a été favorisée pour tous les groupes.

Ottawa

Tous les groupes ont passé une journée à Ottawa, ont été reçus au Parlement et ont visité la ville.

IMPRESSIONS ET COMMENTAIRES

De toutes les provinces où nos divers groupes sont allés et d'où des groupes nous sont venus, nous avons reçu des rapports et plus de deux cents lettres. Le présent rapport serait incomplet s'il ne reproduisait pas quelques extraits des:

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| I - Escortes du Québec; | V - Journaux; |
| II - Voyageurs du Québec; | VI - Conversations avec les parents; |
| III - Escortes des autres provinces; | VII - Réunions des voyageurs; |
| IV - Voyageurs des autres provinces; | |

1- ESCORTES DU QUEBEC

Groupe de Vancouver

- "L'accueil à Vancouver fut très chaleureux...
- Les parents des hôtes démontrèrent un dévouement et une attention sans borne à l'égard de leur invité...
- Les hôtes prenaient un soin jaloux de leur invité...
- Nous ne saurions trop insister sur la réelle sincérité et la délicatesse extrême des gens que nous avons rencontrés. Nous avons même vu des parents se procurer des disques de conversation française afin de pouvoir converser avec leur invité. Au début du voyage nous entendions plusieurs élèves parler avec appréhension de leur arrivée là-bas. Ils concevaient les Canadiens anglais comme des gens très différents d'eux. Mais ils se sont vite rendus compte de la fausseté de leur opinion. Le naturel, le charme et la sincérité des hôtes et officiels leur a permis d'abandonner de nombreux préjugés. D'autre-part, nous croyons que les Canadiens anglais ont pu connaître le Québec sous un visage nouveau. A notre départ, le Québec n'était plus pour eux une pro-

vince à part. Au cours de toute la tournée, ce fut l'exemple parfait d'un bilinguisme et d'un biculturalisme compris et pratiqué. Des deux côtés, nous sentions qu'il y avait un besoin incessant de se comprendre et de s'estimer comme il se doit.

Tous ceux qui ont reçu les Escortes, et ils furent nombreux, étaient enchantés de l'idée de ces voyages. Ils ont promis de faire des pressions auprès du gouvernement de la Colombie-Britannique pour que le projet devienne permanent.

CONCLUSION:

Au départ, nous étions craintifs et sceptiques au sujet du comportement de nos jeunes. Ils ont été tout simplement formidables. C'est un réel plaisir de voyager avec un groupe d'étudiants des deux sexes. Les échanges d'idées se font admirablement bien et les jeunes filles sont là pour mettre un frein à la fougue de certains garçons. Nos jeunes prirent leur rôle au sérieux et ils ont été là-bas de merveilleux ambassadeurs.

C'est un voyage merveilleux dont nous parlerons longtemps. De solides et durables amitiés ont pris naissance au cours de cette tournée. Nous ne souhaitons qu'une chose: PUISSE LE PROJET SE CONTINUER ET EN PLUS GRAND.

M. & Mme Roland Cyr.

Groupe de la Saskatchewan

"Voyage très intéressant. Ce genre de voyage permet à tous ceux qui y participent, de prendre connaissance de la mentalité, du genre de vie, de l'hospitalité de gens inconnus, de Canadiens comme tous nous autres, mais qui vivent d'une autre façon que la nôtre. En général, les jeunes ont été enchantés de leur séjour dans cette ville des prairies de l'Ouest canadien...

"Que les étudiants soient placés, autant que faire se peut, dans des familles qui ont un garçon ou une fille selon le cas, du même âge ou près du même âge... (Paul-E. Patry)

"Prise de connaissance concrète de l'étendue, de la richesse, de la variété de notre sol; contact révélateur également avec les groupes ethniques qui l'habitent; anéantissement de préjugés de toutes sortes; premier pas vers une plus grande compréhension mutuelle.

Voilà la mesure même de cette expérience irremplaçable, non seulement de l'avis des étudiants et étudiantes qui nous l'ont confié, mais aussi pour les Escortes dans bien des cas. En ce qui me concerne, j'ai repris ma classe en septembre dans une toute autre optique.

Et qu'avons-nous laissé nous-mêmes là-bas?

Peut-être un éveil d'intérêt, de sympathie, d'amitié à notre égard, de la part de concitoyens que nous redoutions et qui nous méconnaissaient. (Mireille Rufiangé)

Groupe de Winnipeg

"L'impression générale qui se dégage de ce voyage en est une de sympathie, de fraternité et aussi de résultat positif.

"Je suis certain que les résultats qui suivront prouveront la nécessité de continuer ces relations amicales qui ont été établies...

Des préjugés sont tombés, ou ont été ébranlés à tout le moins: "Je ne savais pas qu'ils étaient comme ça" ou "C'est l'ignorance qui nous fait dire bien des choses". Il s'est donc établi un dialogue. (Roch Lussier)

Groupe de Red Deer

"Voyage enrichissant, leçon pratique, enrichissante que nos jeunes ne sont pas prêts d'oublier..."

"Ces voyages-échanges favorisent la ferveur, la fierté et la foi nationale..."

"Cette initiative de la Commission du Centenaire est louable. Le "Jeune Canada" qui voyage se fait une idée plus juste des vastes dimensions et de la grande diversité de son pays... (Françoise Limoges)

Groupe de Terre-Neuve

M. Guy Huot, Escorte, a préparé un long rapport détaillé, contenant:

- 1.- une note d'appréciation de chaque membre du groupe;
- 2.- les notes et impressions de chaque membre du groupe;
- 3.- des commentaires et suggestions.

L'on pourra retrouver ces remarques fort judicieuses sous d'autres rubriques.

Groupe de Winnipeg

"L'échange d'étudiants et d'étudiantes entre les diverses provinces du Canada est une initiative fort heureuse. Nos jeunes ont appris à mieux se connaître, se comprendre, s'estimer, s'aimer, même si la langue et la religion étaient différentes. De fait, une foule de préjugés se sont dissipés de part et d'autre..."

Impression

"Le voyage en fut un de rêve..."

"Nous ne sommes pas prêts d'oublier le Manitoba..."

"Notre voyage du centenaire a été un réel succès...

"Un tel voyage est aussi formateur: connaissances, mentalité, adaptation, genre et conditions de vie... C'est certainement, pour le pays, un excellent placement vers l'Unité, tout en respectant le caractère propre à chaque groupe ethnique. (M. et Mme Eudore Bissonnette)

II- VOYAGEURS DU QUEBEC

Extraits de lettres

" Je ne trouve pas les mots qui pourraient traduire le merci que je voudrais exprimer à tous ceux qui m'ont permis d'exécuter ce magnifique voyage...ce voyage a été le plus bel événement de ma vie...

" Réellement ce voyage fut un rêve que personne qui y a participé ne pourra oublier...

" C'est inoubliable ce que vous avez fait pour nous et vous prie de bien vouloir transmettre aux responsables mes plus sincères remerciements. Mes parents se joignent à moi pour vous remercier...

" Expérience magnifique...

" Expérience enrichissante...

" Expérience extraordinaire...

" Lieux inoubliables et enchanteurs...

" Voyages fantastiques...

" Une terre amie... une terre d'amis...

" Rêve que je ne saurais oublier...

" Je n'ai jamais fait un aussi beau voyage...

" Je trouve le choix des étudiants du groupe formidable: pas d'excités, pas d'ennuyants...

" Pour mon goût, le voyage fut sensationnel...

" Le groupe était merveilleux... les garçons étaient très polis. etc., etc., etc.

" Ce séjour passé parmi le groupe a ajouté une excellente formation sociale, par l'effort communautaire qu'il a exigé de chacun. Je considère qu'il est une excellente formation en vue de la vie que nous aurons à passer en société.

" Le voyage a été une excellente occasion d'enrichir nos connaissances géographiques de quelques régions du pays...

" Notre voyage a été une occasion de faire apprécier la langue française dans un milieu anglais. A ce sujet, contrairement aux idées qui planent sur le Québec, nos camarades anglais sont très attirés par l'étude de notre langue...

" J'ai observé que le rythme de la vie est très différent du nôtre...

" Ce voyage nous a fourni une excellente occasion d'améliorer nos rapports avec nos concitoyens anglais. Il nous a permis de prendre connaissance des aspirations et des idées d'un groupe ethnique différent.

" A la suite d'un tel voyage, il ne peut que régner une estime réciproque entre les deux races en présence. Et de cette amélioration ressortira une confédération durable qui, demain, fera la force du géant en puissance qu'est le Canada.

III- ESCORTES DES AUTRES PROVINCES

Note: Le rapport du groupe de Terre-Neuve est assez spécial. En effet, j'avais demandé à M. Clarence White, Escorte du groupe, de faire un sondage anonyme auprès de tous les membres de son groupe, afin de connaître les réactions objectives et sincères de nos invités. M. White a donc demandé à ses étudiants de composer un récit de voyage. En toute loyauté, et entre éducateurs, j'étais prêt à recevoir les remarques, même les plus amères, et à en tirer profit pour le plus grand bien de ces échanges. Voici un extrait de la lettre de M. White, et des extraits authentiques des remarques des voyageurs:

" Enclosed are the comments which were made by the Newfoundland students... I can assure you that each student, Miss Berkshire, and I enjoyed our short stay in your province so much that we felt reluctant to leave.

I had intended to make a report on our interprovincial trip. However, I feel that my comments would only be a repetition of some of the points mentioned by the students... The hospitality of the people I met while in your province will be a cherished memory. (Clarence White)

Extraits des 24 compositions

A - Likes

- 1) The family members were very hospitable. The meals were excellent in the home.
- 2) I liked the group very much...friendly and hospitable.
- 3) I enjoyed touring Montreal and Quebec.
- 4) Home life with family was very enjoyable. Most enjoyable and interesting part of trip was spent with family.
- 5) Stay at Quebec was most enjoyable.

B - Dislikes

- 1) We have to get up too early. Trips too long.
- 2) Too much travelling on buses...too tiring.
- 3) Not sufficient free time...terribly rushed.
- 4) I enjoyed the most part my stay in the home. However the girl who was my hostess was only 15, 3 years younger than I. A younger hostess can be a hindrance at times.

- 5) The length of stay is too short. Another week would have been ideal.
- 6) I do not think it was quite right to drive to Baie Sainte-Catherine for our lunch.
- 7) Visit of Hydro-Quebec was not too interesting.
- 8) We did not have the opportunity to participate in water or land sports.
- 9) This idea of sandwiches for dinner was okay only the first time, in Quebec.
- 10) Horrible travelling hours.
- 11) Comments of guides frequently all in French.
- 12) Lack of information prior to the trip.

C - Comments

- 1) I enjoyed my short stay in the province so much that I felt reluctant to leave. The hospitality of the people I met in Quebec will be a cherished memory.
- 2) The trip was extremely enjoyable and I simply loved it. But by far the most enjoyable part of my stay was living with a very sweet and hospitable French family.
- 3) The visit to Montreal and Quebec was most enjoyable...the stay should have been a bit longer...a dance should have been organized for the group.
- 4) Since the hosts and hostesses were travelling with us continually there should have been more chaperones.
- 5) The family has a different religion. This did no matter though, because I was very happy to go to Church with the family.
- 6) Wonderful...wonderful time.
- 7) Thanks for giving me the wonderful chance of touring the province of Quebec.
- 8) We should have been told what to bring...dresses, jeans, sweaters... money we need...

- 9) The travel tour was very useful and worth while.
- 10) A gook crowd, lots of good clean fun.
- 11) French hospitality is next to Nfld hospitality. They were real swell people.
- 12) Many thanks to those who supervised in any way, and I'm sorry to go home.
- 13) The time the group spent together helped us to make more friends.
- 14) There should be more activities: sports, dances,...
- 15) Our trip to Montreal was, in general, a most rewarding, exciting and interesting experience. It was real fun to live with a French family.
- 17) I feel my experience rather unique.

A la suite de ces commentaires, nous avons allégé nos itinéraires, changé les horaires, supprimé les sandwiches, et nos cinq autres voyages ont été grandement améliorés. En plus, le gouvernement économisait quelques centaines de dollars par voyage.

Autres rapports des Escortes

Colombie-Britannique

Extraits du rapport de M. Wiens, envoyé aux autorités provinciales de la Colombie-Britannique. Ce long rapport comporte des suggestions fort judicieuses en regard de l'organisation en C.-B. Contentons-nous de quelques extraits qui concernent le Québec.

" To an administrator, the reception in Montreal was beautiful. Within minutes after arriving twenty-four English-speaking westerners were placed in twenty-four different French-speaking homes! A model of organization. And how heart-warming

it was to see French-Canadian families; father, mother, brothers and sisters, all turn out in the middle of the night to welcome these English-speaking strangers into their homes!

We would recommend that the Montreal reception plan be studied by all future reception committees...

Our twenty-four hosts accompanied us on all our group activities. This, in our opinion, was the most important single factor contributing to the success of the group tours. We recommend that this practice be adopted wherever possible. Naturally this adds to the expense of the project. It must be stated here that Quebec soared no expense. We were hosted in grand style.

Departure from Montreal

" It was a moving spectacle, and hard to describe. Almost every one was crying, including the boys. There will be no separatists, English or French, among these young people when they grow up. They love each other too much...

The return trip

" Just before the group arrived back in B.C. some of them began to talk about saving their money and doing it again next year at their own expense. To do it again with the same people would obviously be impossible. But that the dream is there is proof that this experience has been very much appreciated, and if it has been appreciated it has probably been worth while. (Mr and Mrs J. Wiens, Chaperones)

Ile-du-Prince-Edouard

Extraits

" In retrospect we all feel that the week spent with your young French-Canadians was most worth while and not one of us would have missed it for anything. Our young people made contacts and friendships with yours which they value very highly...

" They get to know and respect and love one another in the intimate family environment...as on the tours...

" Added to this benefit are of course many others...the opportunity to travel and to see new sights and to come in contact with things new and different in respect to culture, education, industry and commerce...

" All in all it was a most delightful experience... (Richard F. Matheson, Prince of Wales College, P.E.I.)

Alberta

" The students of our group enjoyed themselves immensely.

As Education in general, this exchange has an often innoticeable direct effect but is long lasting in its influence.
(Lewis Vandermeulen)

Note: M. Vandermeulen a également envoyé un long rapport et formulé de très intéressantes suggestions.

- - - - -

" May I express my appreciation for a memorable visit in Montreal, both for myself and for the students I accompanied.

" The courtesy and hospitality we received will always be remembered as well as your wonderful city... (Lucile Maltais (Mrs), Grande Prairie, Alberta)

Saskatchewan

Ce rapport d'une Escorte, soumet des suggestions très intéressantes pour les autorités de sa province. Contentons-nous d'un extrait qui intéresse le Québec:

" I shall never forget such things as the wonderful French Canadian cuisine, the beautiful churches, picturesque villages...all the things we saw and shared in ...and most of all that very warm and genuine hospitality.

Our trip to Quebec was both fascinating and broadening; I feel that I have learned much and experienced much.

And best of all, I am convinced that our group of young people have returned with a much better understanding of the province and its people. As one member of our group expresses it, "You are not justified in calling yourself a Canadian until you have been to Quebec." And this surely is the most fruitful reward of such an undertaking as the Centennial Youth Travel program...the fostering of better understanding between all Canadians... (Norman R.J. Duerr)

IV- VOYAGEURS DES AUTRES PROVINCES

(Terre-Neuve, Colombie-Britannique, Ile-du-Prince-Edouard, Alberta, Manitoba, Saskatchewan)

Extraits des lettres des étudiants

- " It was a wonderful experience and those that were participating were in for a very educational and rewarding time...
- " I especially enjoyed the opportunity to stay with a French host family. It was also wonderful to have the French teenagers with us on our tours as it gave us an opportunity to really get to know them...
- " Wonderful trip...
- " I enjoyed every minute of my visit to your city... I especially enjoyed staying with a host family. Through this, I believe that we learned much more about Quebec life and French Canadian traditions than it would have been possible to learn if our group had been billeted together. Because of the wonderful hospitality of my hosts I soon felt that Montreal was my "home away from home"...
- " Having the French students accompany us on tour proved beneficial both for education and for enjoyment...
- " My opinion of French hospitality is very high. I hope that one day I shall have the opportunity to return to Quebec...
- " With my deepest sincerity I thank you for making my stay such a wonderful and enjoyable experience. They were a most marvellous eight days which I will treasure all my life. My trip included both fun and education... Some day I will return to learn and to see more...

- " I greatly appreciated the fact that our hosts were with us... I feel that I can honestly say that we were like one big happy family. The French hospitality was absolutely marvellous where ever we went...
- " I only wish the trip could have been longer...
- " I think you did an excellent job in placing the people in French homes...
- " The interprovincial exchange of students has brought our younger generation closer together. This younger generation shall produce a greater and more united Canada in years to come through the efforts of the Centennial Youth Travel...
- " While in the province of Quebec, we felt very much at home... We were sorry to leave. If I had a chance, I would return without hesitation. In a word of French I picked up "Merci beaucoup"...
- " If we had thought a few years ago that such Exchanges would ever be possible, we would have studied French...
- " From September next a lot of French will be studied in B.C. ... Wait for 1967...
- " I thought you had everything well organized. I now have a completely different impression of the French province and especially of the French people. I found the trip very worth while and I hope many other students will have the opportunity I have had...
- " C'est pénétré de la plus profonde reconnaissance que je viens vous remercier pour le séjour que vous avez si bien organisé pour nous dans votre belle province. Cette visite parmi vous est inoubliable. En permettant aux jeunes de l'Ouest ce contact avec la jeunesse de l'Est, cela a établi des liens qui resserreront l'amitié et permettront l'échange d'idées qui jadis n'existait pas...
- " As a result of my visit, I feel that my appreciation of French Canada has been greatly increased...
- " Through living with a French family and associating with French people all week, my whole concept of French Canadian life is greatly improved. My ability to speak French is a little better also. I will always cherish the memories of my trip...
- " One of the best heart-warming experiences I have ever had and I don't think I will ever forget it...
- " My trip to Quebec has made me understand the views and outlooks of the French Canadians. I feel that this trip to "la belle pro-

vince" has done me a lot of good. I am going to keep contact with my hosts in Montreal...

" The French family I stayed with showed me their utmost courtesy. They made me feel one of the family. I must say many of us made what I hope to be lasting friendships...

V- JOURNAUX

Note: Dans le Québec, nous avons évité toute publicité. Quelques minutes à la radio pour décrire le projet, et un communiqué laconique ont constitué nos seuls contacts avec la presse. Nous pensions que toute publicité pourrait être mal interprétée et pourrait nuire à une "expérience" tentée pour la toute première fois dans le Québec, par un Gouvernement. D'ailleurs, les premiers téléphones que j'ai reçus de certains Reporters, m'avaient nettement donné l'impression que l'on recherchait les gros titres. Certains articles, de bonne qualité comme nouvelle, furent cependant publiés. Mais, comme ils n'apportent que peu d'appui au présent rapport, je ne crois pas devoir en reproduire des extraits. Je ferai de même pour tous les journaux que j'ai reçus des autres provinces. Je me bornerai à reproduire trois extraits:

a) Evening Telegram, St-John's, Nfld.

August 12

(Mary Deanne Shears)

"Seven wonderful days and a sad "Au revoir"

" Whether we realize it now or not, 1964 is an important year for young people in Canada...

" Education facilities have been improved throughout every province;...

" But what is more important to me, 1964 saw the beginning of a project directly concerned with young people;

initiated for their welfare and benefit, where no exploitation was done by adults and no ulterior motives were even considered.

Canada's Youth Cultural Exchange program is in final stages now throughout the ten provinces, but its benefits are still felt and will continue to be realized as long as young people are alive to everything around them and anxious to learn of their country and its people.

For nearly two years I have been connected in some way with most youth projects in St-John's. Up to this weekend, I thought I realized their total benefits and experienced a little of what those directly involved felt. I was wrong. No one can participate in any of these projects without becoming actively involved.

My involvement with the Youth Exchange Program began several months ago when the idea was first announced. It ended Monday afternoon when I sadly said "Au revoir" to a friend who has won a place in my heart for ever and a home away from home in Newfoundland.

That night as I lay awake thinking of the events of recent days I realized the difference the French visitor had made in our home...

I'm rarely sentimental when it comes to saying good-bye but Monday afternoon when the Quebec students left was an exception.

I learned a lot from the tours,...about Quebec, about Canada and about people in general...

The Quebec student had come to my house bringing nothing but her friendship and courtesy, but it was enough to leave me with lasting memories.

b) Saskatoon, News Paper

August 27

" When asked how the French felt towards the English in the rest of Canada, most of the students said the

French Canadians desire to live in harmony with the rest of Canada..."

c) Alberta News Paper

(Daiga Berzins)

" They are Canadians, and they are the same as Albertans.

This describes the 24 Montreal students who are in Red Deer on an exchange trip to see the way of life in Central Alberta.

They are typical teenagers, dressing, acting, and doing, everything right and wrong that teenagers of this locality do...

" It was agreed by all students that the people here were very friendly and hospitable.

VI- CONVERSATIONS AVEC LES PARENTS

J'ai rencontré tous les voyageurs de tous les groupes et tous les parents des voyageurs du Québec. Avant le départ d'un groupe, je réunissais les étudiants et leurs parents à la Commission des Ecoles catholiques de Montréal pour une soirée d'échange d'idées... Tout au cours de l'été, j'ai rencontré les parents en plusieurs circonstances.

Il faudrait écrire un livre pour rapporter tout ce que j'ai entendu et tout ce que j'ai vu. J'en garde le projet pour le jour où je serai à ma retraite...

Toute cette aventure marque un point tournant dans l'orientation de la masse des jeunes...et aussi de leurs parents. Quelques mots résument ce que des papas et des mamans m'ont dit:

" C'est merveilleux!...

" Nos enfants comprennent mieux la nécessité de s'instruire...

" Ca été une chance unique pour nos enfants...

" Mon fils est revenu transformé...

" Quel beau supplément de formation...etc., etc., etc.

De plus, aucune note discordante...jamais.

VII- REUNIONS DES VOYAGEURS

Au moins quatre (4) groupes de voyageurs se sont actuellement et spontanément réunis autour de leurs Escortes respectives et ont organisé des soirées pendant lesquelles ils parlent de leurs voyages, échangent des photos et discutent d'idées et de problèmes qui ne manquent pas d'étonner et de forcer l'admiration. Quand je ne peux assister à ces réunions, je reçois un coup de téléphone de l'Escorte, et ma première question est ordinairement celle-ci: Combien étaient présents? On me répond tout simplement: "24". Eh oui! tout le groupe! C'est aussi simple que cela.

Pour moi, c'est de la magie, et si je ne l'avais pas vu, j'aurais peine à y croire. Quand je songe qu'on a peine à réunir la moitié des survivants à un "Conventum" de collégiens qui ont vécu 8 ans ensemble, et quand je vois autant de spontanéité et d'enthousiasme chez des écoliers qui se sont connus pendant 8 jours, que voulez-vous? cela me surprend.

A l'une de ces réunions des voyageurs et de leurs parents, on avait préparé un programme de chant, de musique, d'allocutions...et l'on a même présenté une "revue" humoristique dont voici l'un des couplets:

Sur l'air de: "C'est magnifique"

" Prendre ses paquets,
et partir en juillet,
Oh! la, la, la, c'est magnifique.
Au frais du Gouvernement,
Oh! la, la, la, c'est magnifique.
Pouvoir crier:
Merci de tous côtés
Oh! la, la, la, mais c'est magnifique.

Revue où l'on s'est moqué aimablement des petits travers de chacun et où l'on a raconté quelques incidents amusants.

La revue se termine ainsi:

" Nous ferions le tour du monde,
Avec tous ces copains-là,
Et l'amitié à la ronde,
Ouvre nos coeurs à la joie. "

A noter que tous ceux qui se présentaient au micro parlaient le meilleur français possible et se reprenaient, quand ils faisaient des fautes.

Il nous reste à nous demander s'il n'y aurait pas lieu, de "grouper", d'année en année, tous les groupes, et de former une Association des Voyageurs du Centenaire. Ceux-ci garderaient des contacts et se regrouperaient en 1967?

VIII- INCIDENTS

Les imprévus qui surgissent à l'occasion de tels voyages sont nombreux et de diverses natures. Les uns sont graves les autres le sont moins. Laissons de côté quelques nuits d'attente dans les gares ("les trains sont parfois en retard, disent les Chefs de gare...sinon, pourquoi construirait-on des salles d'attente?"), les objets perdus, les voyageurs qui manquent leur train et qu'il faut récupérer, etc., etc. Rapportons deux incidents qui peuvent aider à parer à certaines éventualités:

- a) la mort du père d'une Escorte, la veille d'un départ.
- b) la maladie d'une Escorte en cours de route.

Le premier incident a failli désorganiser le voyage de Vancouver...et c'eut été une tragédie. Le deuxième risquait de laisser sans surveillance un groupe mixte pendant deux jours et demi. Il y aura certainement lieu de prévoir pour une autre année. La question des "couples mariés" qui accompagnent les groupes va se poser.

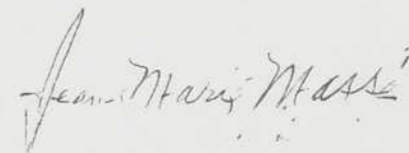
CONCLUSION

J'ai tenté de résumer aussi objectivement et aussi fidèlement que possible le scénario des événements qui se sont déroulés au cours de l'été. Je demeure convaincu que les incidences de tous ces contacts influenceront bien des gens sous des aspects divers. Il s'agit, je n'en doute nullement, d'une mission d'éducation qui peut apporter: enrichissement culturel, motivation, désir de perfectionnement, meilleure compréhension humaine, saine largeur de vue et une plus claire vision de l'avenir.

Tous nos jeunes veulent, sans toujours utiliser les moyens appropriés, participer pleinement à l'évolution d'une civilisation qui obéit à des besoins nouveaux et se modifie en fonction des techniques sans cesse en progrès.

Nos "voyageurs" d'aujourd'hui seront les chefs de demain. Il est important de les bien choisir.

ce 21 septembre 1964



Jean-Marie Massé, L.S.P., M.A.
Service des Etudes
La Commission des Ecoles
catholiques de Montréal



APPENDICE (A)

Simple suggestions

Les suggestions qui vont suivre ne sont ni complètes, ni parfaites, ni acceptables par tous, ni applicables en tout temps et partout. Puisse l'une ou l'autre de ces suggestions être de quelque utilité et ce ne sera pas du temps perdu.

1) Organisation des Echanges:

Les Echanges doivent être organisés longtemps à l'avance. Ils doivent s'appuyer sur une structure complète, aux buts définis. Des cadres précis doivent en assurer le fonctionnement. Autrement, on s'expose à de vagues échanges touristiques.

2) Préparation des voyageurs:

Sur cette préparation repose le succès des Echanges. Il me semble qu'un genre de "cours par correspondance" d'un mois environ serait la formule appropriée dans les cadres d'une organisation provinciale. Tous les étudiants choisis devraient suivre ce cours et réussir l'examen. N'allons pas croire qu'il s'agit d'une formule compliquée. Chaque voyageur doit posséder des données essentielles, et sur sa province et sur la province où il va.

3) Formation des groupes:

Apparier des élèves de même âge - même culture - etc.

S'assurer de la présence d'un étudiant qui chante ou joue d'un instrument de musique. (recueil de chants, etc.)

Les groupes mixtes sont excellents. Les demoiselles éduquent souvent....

quand c'est possible, former le groupe avec des étudiants de différents endroits de la province.

4) Escortes:

Fournir aux Escortes les renseignements utiles sur les membres du groupe.

Fournir aux Escortes une trousse de premiers soins et autres... prévoir des remplaçants.

5) Séjour:

Durée de 10 jours dans une province

6) Visites touristiques (hôtes et invités)

Pas plus de 5 jours de visite organisée.

Toute visite organisée doit être guidée par un expert.

Causerie sur: L'histoire, la vie politique, la vie culturelle, la vie sociale, la vie économique, la démographie, etc.

7) Sports, réunions de groupes, temps libre:

Les jeunes s'organisent ordinairement assez bien tout seuls. Cependant on peut organiser quelques réunions plénières pour favoriser les contacts de groupe.

8) Renseignements divers:

Argent - vêtements - voyage - étiquette...

9) ?

Une seule et dernière suggestion...la plus importante: les jeunes veulent sentir que les adultes s'occupent d'eux.

FORMULES: Les pages qui suivent présentent quelques-unes des formules préparées pour les Echanges 1964.

Montréal, le 3 juin 1964

Madame, la Directrice,
Monsieur le Directeur,

Le Gouvernement de la province de Québec, soucieux de collaborer pleinement à la préparation des fêtes du Centenaire de la Confédération, a décidé de participer au projet fédéral "d'Echange d'Etudiants" entre diverses provinces.

Sous l'égide du "Comité du Centenaire" et à la demande du Ministère de l'Education, la Commission des Ecoles catholiques de Montréal s'occupera du recrutement et de la sélection des étudiants et des étudiantes sous sa juridiction. Le premier choix est offert aux élèves de nos écoles.

Six voyages, d'une durée de onze (11) jours environ, sont offerts de façon absolument gratuite. Chacun des voyages se fera sous la surveillance d'un instituteur et d'une institutrice qui auront la responsabilité d'un groupe de 24 élèves. Ces voyages auront lieu en juillet et août. Les dates des départs seront fixées prochainement.

Organisation du voyage

- a) environ 4 jours par train vers l'une ou l'autre des provinces du pays;
- b) séjour dans une famille;
- c) visite touristique, réception, etc. pendant le séjour dans la province qui recevra ces élèves.

Conditions d'admission

- a) avoir 15 ans révolus et pas plus de 18 ans;
- b) être en excellente santé;
- c) avoir une conduite irréprochable;
- d) ne pas être inscrit déjà dans une autre organisation de voyage.

Est-il utile d'exposer tous les avantages que comporte semblable projet? Nous ne le croyons pas et nous vous demandons de nous fournir dans le plus bref délai les noms de ceux ou de celles dont les parents auront signé l'une ou l'autre des trois propositions ci-jointes.

Le groupement des "voyageurs" ou des "voyageuses", la destination de chaque voyage ainsi que le choix définitif se feront au cours du mois de juin. Mais il est de toute première importance que nous ayons les noms immédiatement.

Vous trouverez ci-incluse une lettre que vous voudrez bien remettre à chacun (e) des élèves qui répondent aux exigences des "Conditions d'admission" décrites plus haut.

Vous remettez également à ces élèves la feuille que les parents doivent signer et vous retourner dans les 24 heures.

Toutes vos demandes de renseignement s'adressent à Monsieur Jean-Marie Massé, responsable de l'organisation, à la Commission des Ecoles catholiques de Montréal, téléphone 525-6311, local 444.

Pour le Directeur du Service des Etudes,



Jean-Marie Massé, L.S.P., M.A.

JMM/ml

Note: Pouvez-vous fournir les noms des professeurs masculins ou féminins (il faut savoir convenablement l'anglais) qui désireraient accompagner l'un ou l'autre des groupes. Il n'y a pas de salaire, mais le Comité accorde une allocation de \$50.00 par groupe de deux, pour les frais ordinaires.

SERVICE DES ETUDES

Montréal, le 3 juin 1964

Chers parents,

Le Gouvernement de la province de Québec, en collaboration avec les autorités fédérales, a décidé de participer à un plan d'échange d'étudiants entre diverses provinces du Canada, en vue de préparer les fêtes du Centenaire de la Confédération.

La Commission des Ecoles catholiques de Montréal, sous l'égide du Comité du Centenaire et du Ministère de l'Education, a accepté de collaborer et de faire le choix des écoliers et des écolières qui pourront participer à ces voyages organisés pendant les mois de juillet et d'août 1964.

Cette année, six (6) groupes de 24 écoliers et écolières, sous la surveillance d'un éducateur et d'une éducatrice de carrière, auront l'immense avantage d'aller visiter de façon ABSOLUMENT GRATUITE, l'une ou l'autre des provinces du Canada.

Votre enfant (s'il est accepté) se rendra (sous surveillance constante) dans une famille anglaise pour la durée d'une semaine. Si l'on ajoute un trajet de 3 à 5 jours, cela fait une absence de dix à douze jours.

Est-il nécessaire d'exposer tous les avantages que comporte semblable projet? Nous ne le croyons pas et nous vous demandons de lire attentivement la formule d'inscription et de la retourner immédiatement à la direction de l'école.

Veuillez agréer, Monsieur, Madame, l'expression de mes sentiments distingués.

Pour le Directeur du Service des études,



Jean-Marie Massé, L.S.P., M.A.

JMM/ml

Note: Toutes vos demandes de renseignement s'adressent à Monsieur Jean-Marie Massé, responsable de l'organisation, à la Commission des Ecoles catholiques de Montréal, téléphone 525-6311, local 444.

TROIS PROPOSITIONS

Vos parents signent chacune des trois propositions qui leur convient.

Première proposition

Mon fils (ou ma fille) _____
nom de l'enfant

accepte d'aller passer une semaine dans l'une des provinces de l'Ouest du Canada, soit en juillet, soit en août. Il (ou elle) accepte en retour de recevoir, pour une période d'une semaine, un écolier ou une écolière venant d'une autre province.

signature du père ou du tuteur

Deuxième proposition

Mon fils (ou ma fille) _____
nom de l'enfant

accepte d'aller passer une semaine dans l'une des provinces de l'Ouest du Canada, soit en juillet, soit en août, mais il nous est impossible de recevoir un écolier ou une écolière dans notre foyer.

signature du père ou du tuteur

Troisième proposition

Mon fils (ou ma fille) _____
nom de l'enfant

ne peut participer à aucun voyage, mais il ou elle sera heureux/se de recevoir un écolier ou une écolière de langue anglaise, pour une période d'une semaine. Dans ce cas, mon fils ou ma fille participera aux réceptions et voyages organisés dans la province de Québec. Le voyage sera très intéressant et absolument gratuit. La durée en sera de trois ou quatre jours.

signature du père ou du tuteur

Note: Tous les parents dont les enfants participeront "aux échanges", seront invités à une "réception d'accueil", offerte par le Gouvernement de la province.

LA COMMISSION DES ECOLES CATHOLIQUES DE MONTREAL

Service des Etudes

*Formule de
dégagement
de
responsabilité*

Consentement des parents ou gardiens

Par la présente, j'autorise mon fils (ma fille) à participer aux "Voyages du Centenaire" durant les mois de juillet et d'août 1964.

Il est entendu que je ne tiendrai ni la Commission du Centenaire, ni le Gouvernement du Québec ou ses représentants, ni la Commission des Ecoles catholiques de Montréal ou ses représentants, responsables de tout accident, maladie ou dommage qui pourrait survenir sans leur faute, à mon fils ou à ma fille selon le cas.

Signature du père ou du gardien

Adresse

LA COMMISSION DES ECOLES CATHOLIQUES DE MONTREAL

SERVICE DES ETUDES

choisi

Montréal, le 22 juin 1964

Madame,
Monsieur,

Le Comité des Fêtes du Centenaire et le Ministère de l'Education sont heureux de vous annoncer que votre enfant a été choisi (e) pour participer au programme d'Echange d'Etudiants.

Le départ du groupe a été fixé au

La destination est

Votre enfant peut immédiatement préparer son voyage en étudiant tout ce qui a rapport à la province qu'il (elle) visitera.

Si pour une raison ou pour une autre, il (elle) ne pouvait plus faire le voyage proposé, vous devez nous appeler IMMEDIATEMENT.

Nous vous fournirons bientôt d'autres précisions.

Veillez agréer l'expression de mes sentiments distingués.

Pour le Directeur du Service
des Etudes,

Jean Marie Massé

JMM/ml

Jean-Marie Massé, L.S.P., M.A.
La Commission des Ecoles
catholiques de Montréal
tél.: 525-6311, local 436

LA COMMISSION DES ECOLES CATHOLIQUES DE MONTREAL

SERVICE DES ETUDES

attente

Montréal, le 19 juin 1964

Mademoiselle,
Monsieur,

Tous les étudiants et toutes les étudiantes ont été choisis (es) par ordre prioritaire, pour former les six voyages d'Echanges d'Etudiants.

Nous n'avons pas pu vous inscrire, mais nous gardons votre nom sur notre liste "d'attente".

Vous pourriez donc être appelé (e) à remplacer un ou une élève qui, au dernier moment, ne pourrait participer à l'un ou à l'autre des voyages. Dans ce cas, nous communiquerions avec vous immédiatement.

Par ailleurs, nous vous prions de ne rien changer à l'organisation de vos vacances. Si vous êtes disponible, au moment d'un appel, nous nous ferons un plaisir de vous faire participer à l'un ou à l'autre des voyages dont les départs sont fixés aux: 1er juillet, 15 juillet, 1er août, 15 août.

Veillez agréer l'expression de mes sentiments distingués.

Pour le Directeur du Service
des Etudes,

Jean-Marie Massé

Jean-Marie Massé, L.S.P., M.A.
La Commission des Ecoles
catholiques de Montréal

JMM/ml

Tél.: 525-6311, local 436

LA COMMISSION DES ECOLES CATHOLIQUES DE MONTREAL

SERVICE DES ETUDES

Refus

Montréal, le 12 juin 1964

Madame,
Monsieur,

Votre enfant satisfaisait à toutes les conditions d'admission que nous avons formulées aux Directions d'écoles et cela constituait une excellente recommandation. Nous sommes donc très heureux de féliciter votre enfant et de vous remercier de votre précieuse collaboration.

D'autre part, le nombre très considérable des demandes reçues nous a obligés à procéder par élimination. L'âge, le genre de foyer d'accueil dans la province qui reçoit, le degré d'avancement dans les études, la possibilité de recevoir un ou une invité (e), ont été les facteurs déterminants de notre décision.

Veillez croire que c'est à regret que nous n'avons pu accepter votre enfant. Ce n'est probablement que partie remise, puisque ces voyages doivent se continuer sur une plus grande échelle l'an prochain et par la suite.

Veillez donc agréer, chers parents, l'expression de mes sentiments distingués.

Pour le Directeur du Service
des Etudes,

Jean Marie Massé

JMM/ml

Jean-Marie Massé, L.S.P., M.A.
La Commission des Ecoles
catholiques de Montréal

tél.: 525-6311, local 436

LA COMMISSION DES ECOLES CATHOLIQUES DE MONTREAL

SERVICE DES ETUDES

accusé

Montréal, le 12 juin 1964

Madame,
Monsieur,

Vous avez accepté de recevoir un étudiant ou une étudiante dans votre foyer et nous vous félicitons de cette très précieuse collaboration.

Votre jeune fille ou votre fils, recevra une jeune fille ou un jeune garçon, selon le cas, et devra participer à toutes les activités de groupe que le Comité des Fêtes du Centenaire et le Ministère de l'Education ont préparées.

Nous communiquerons avec vous dès que nous aurons des précisions à vous fournir au sujet de l'arrivée de votre invité (e).

Veillez agréer l'expression de mes sentiments distingués.

Pour le Directeur du Service
des Etudes,

Jean Marie Massé

JMM/ml

Jean-Marie Massé, L.S.P., M.A.
La Commission des Ecoles
catholiques de Montréal

tél.: 525-6311, local 436

LA COMMISSION DES ECOLES CATHOLIQUES DE MONTREAL

Service des Etudes

Montréal, le 16 juillet 1964

Depart

Chers parents,

Votre enfant partira en voyage pour Corner Brook, le samedi, 1er août, à minuit P.M. (heure avancée). Il doit être à la gare centrale une demi-heure avant le départ du train.

Réel (fin)

Le vendredi, 31 juillet, à 8h. p.m., au Centre administratif de la Commission des Ecoles catholiques de Montréal, 3737 est, rue Sherbrooke, pièce 407, les Escortes qui accompagneront le groupe de Corner Brook seront là pour vous recevoir avec votre enfant et pour répondre à toutes vos questions.

La réunion ne durera pas plus d'une demi-heure et j'aurai plaisir à vous rencontrer.

Pour le Directeur du Service
des Etudes,

Jean-Marie Massé

JMM/ml

Jean-Marie Massé, L.S.P., M.A.
Service des Etudes
La Commission des Ecoles
catholiques de Montréal

LA COMMISSION DES ECOLES CATHOLIQUES DE MONTREAL

SERVICE DES ETUDES

arrivés

Montréal, le 18 juin 1964

Mademoiselle,
Monsieur,

Votre invité (e) arrivera à Montréal

le

à heures

venant de

Nous vous prions de vous rendre à la Gare
Centrale, rue Lagachetière ou rue Dorchester, accueillir
votre invité (e) dès son arrivée.

Pour le Directeur du
Service des Etudes,

Jean-Marie Massé

JMM/ml

Jean-Marie Massé, L.S.P., M.A.
La Commission des Ecoles
catholiques de Montréal

tél.: 525-6311, local 436

Liste des voyageurs pour: CORNERBROOK, T.N.

départ Le samedi, 1er août 1964

heure: 11h.15 P.M. (heure normale)

endroit: GARE CENTRALE

retour: Gare Centrale, le jeudi, 13 à 6h.30, A.M. (h.n.)

reçoit groupe de: Winnipeg 15 filles - 9 garçons

Le dimanche, 15 août 1964

2h.45 P.M. (h.n.)

CARE CENTRALE

Départ: le lundi, 24 août, 7¹⁰ a.m. (h.n.)

Organisation
d'un groupe

Liste des participants

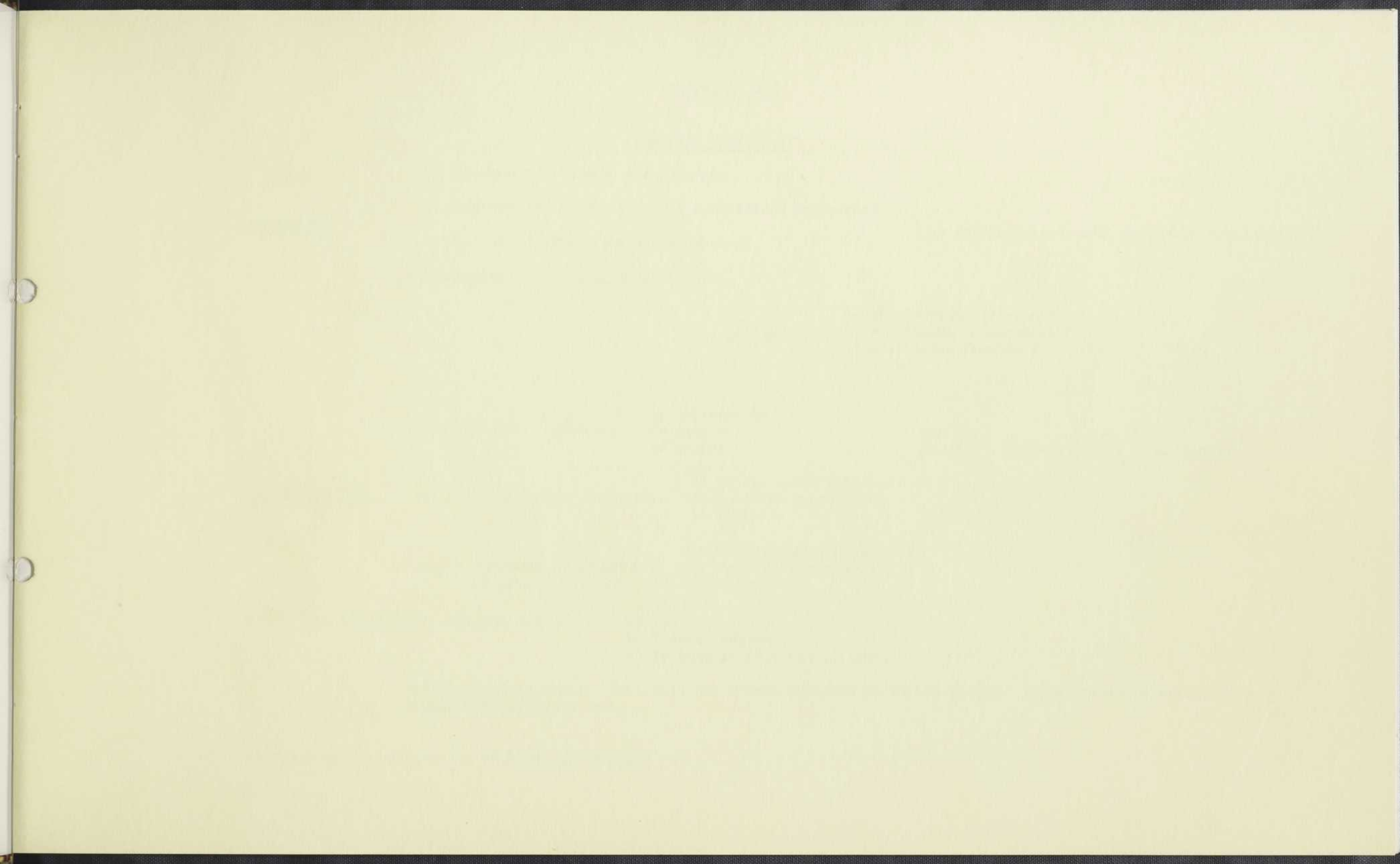
	<u>nom</u>	<u>prénom</u>	<u>adresse</u>	<u>téléphone</u>	<u>fonction</u>
<u>ESCORTES:</u>	Huot,	Guy	11936, rue Valmont	334-0022	Administration, Bureau des recherches
	Huot,	Mme Guy	11936, rue Valmont	334-0022	

	<u>nom</u>	<u>prénom</u>	<u>adresse</u>	<u>téléphone</u>	<u>âge</u>	<u>école</u>	<u>degré</u>	<u>passé-temps favori...etc.</u>
<u>GARCONS:</u>	Duclos,	Jean-Pierre	11897, rue James Morrice	334-9787	16	de-la-Dauversière	10è, scientifique	- - - -
	Lacasse,	Pierre	10155, rue Rancourt ou 200, rue Principale, Lachenaie, Co. l'Assomption	DU.8-7393	15	Nicolas-Viel	11è, classique	- - -
	Nadon,	Paul-Yves	6889, rue des Erables	721-8386	17	St-Viateur	10è, scientifique	- - - -

etc.....etc.....etc.....

	<u>nom</u>	<u>prénom</u>	<u>adresse</u>	<u>téléphone</u>	<u>âge</u>	<u>école</u>	<u>degré</u>	<u>passé-temps favori...etc.</u>
<u>FILLES:</u>	Corriveau,	Carole	2635, rue Duquesne	CL.5-8066	16	Louise-Trichet	11è, scientifique	- - - -
	Deschamps,	Marguerite	8460, rue Clark	DU.7-1178	17	Sainte-Croix	11è, Classique	- - -
	Dextras,	Lucie	1894, ave de l'Eglise	767-2435	15	N.-D.-du-Bon-Conseil	10è, scientifique	- - - -

etc.....etc.....etc.....



II Escortes

A- Responsabilités

- 1- d'accompagnement?
- 2- de surveillance?
- 3- de direction?
- 4- de recrutement?
- 5- de coordination?

B- Rémunération

- 1- salaire?
- 2- frais de déplacement?
- 3- cachet selon les exigences du service?
- 4- mixte?

C- Emploi

- 1- de janvier à septembre (tâche supplémentaire)?
- 2- à temps partiel pendant l'été
- 3- à plein temps pendant l'été

D- Surnuméraires sur une liste d'attente?

- 1- selon les exigences: géographiques? académiques? politiques?
- 2- selon les qualités exigées (cf. A.)
- 3- professeur et épouse?
- 4- professeur et institutrice?

E- Choix

III Choix des étudiants

A) par qui?

1- âge

2- sexe? proportion

3- degré du cours? options?

4- succès en classe?

5- concours?

6- recommandation?

7- interview?

8- possibilité de recevoir

B) selon quelles exigences?

1- total du groupe?

2- garçons? filles? mixte? proportion?

3- citadins? ruraux? mixtes?

1- élèves de Montréal?

2- de Québec?

3- autres?

IV Groupe

V Liste d'attente

VI Foyers d'accueil

- 1- individuels?
- 2- collectifs?
- 3- centres permanents? Où?

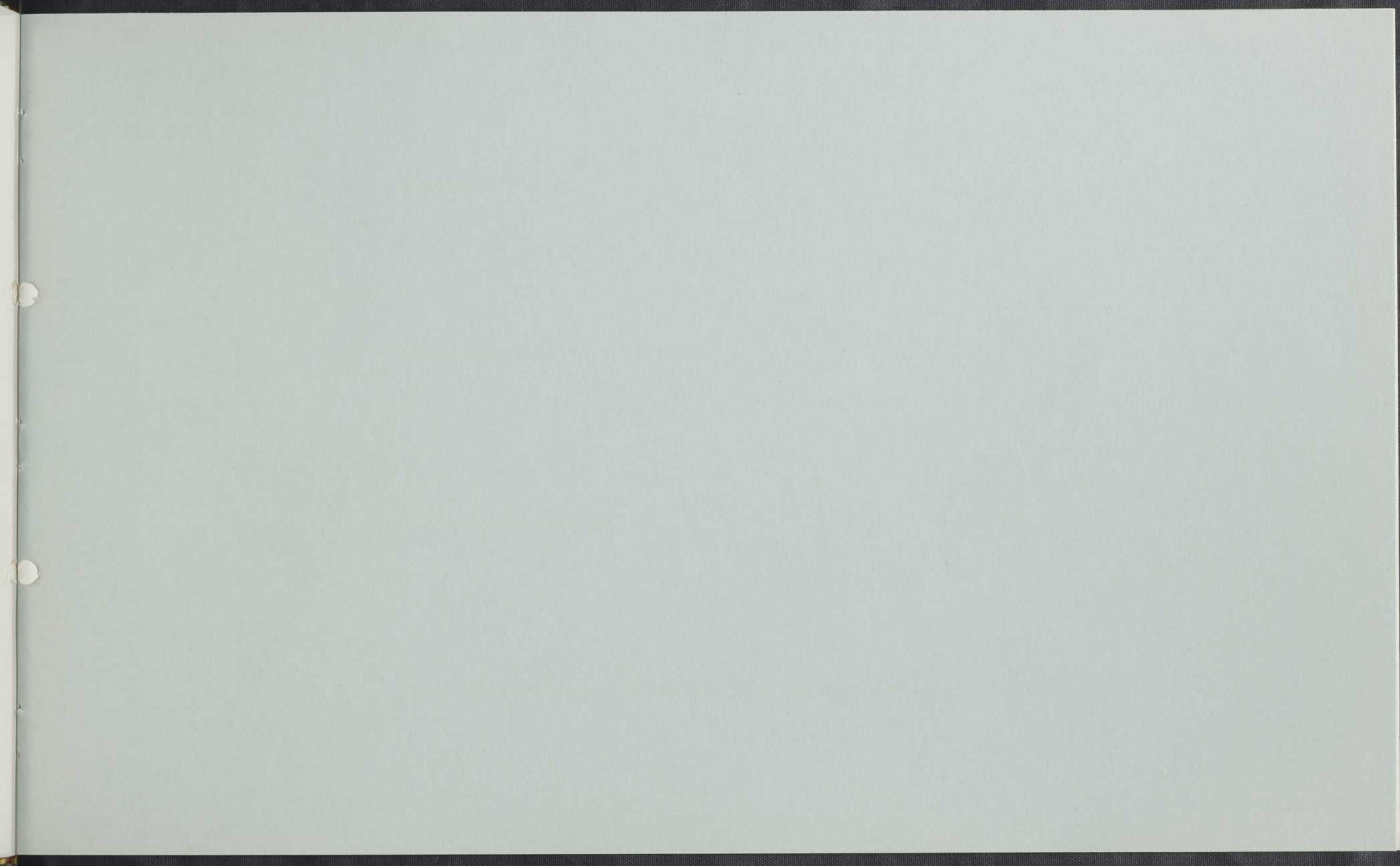
VII Organisation des visites

- 1- hôtes et invités?
- 2- durée?
- 3- endroits?
- 4- horaires?
- 5- itinéraires
- 6- moyens de transport

Utilisation des étudiants

- 1- qui ont participé aux échanges en 1964?
- 2- qui participent aux échanges en 1965?
- 3- qui ne participent pas?

Note: l'utilisation des étudiants peut être excellente dans des cadres bien établis.



APPENDICE -C

ECHANGES DE PROFESSEURS

A la suite du présent rapport, d'aucuns se poseront peut-être la question suivante: "Les échanges de professeurs seraient-ils aussi fructueux que les échanges d'étudiants?" Quelques-uns des professeurs, qui ont accompagné les groupes d'étudiants au cours de l'été, ont déjà répondu à cette question...et l'on connaît leurs réponses. Elles pourraient se résumer ainsi:

- A- Satisfaction.
- B- Enrichissement culturel.
- C- Meilleure compréhension.

A- Satisfaction

18 professeurs dont 6 étaient accompagnés de leurs épouses, ont visité au moins une province du Canada, avec un groupe d'étudiants. Tous ont manifesté un enthousiasme exceptionnel pour ces voyages et l'ont écrit en des termes non équivoques. Or, les voyages n'étaient pas organisés pour eux et l'on avait demandé à chaque professeur une somme de travail considérable et une surveillance de 24 heures par jour.

B- Enrichissement culturel

Dans les rapports de presque tous les professeurs, tant du Québec que des autres provinces, on retrouve les expressions suivantes: "nouveaux horizons, acquisition de connaissances personnelles, découvertes insoupçonnées... Et l'on va même jusqu'à dire: "Je retournerai en classe avec des idées et des manières de voir, plus et mieux adaptées aux besoins actuels..."

C- Meilleure compréhension

De part et d'autre, on a affirmé que:

" des préjugés étaient disparus...

" qu'il y avait avantage à se rencontrer et à se connaître...

" que rien ne servait mieux l'unité du pays...

Enfin, une Escorte est allée jusqu'à dire:

" We came here with an opinion...we're not bringing it back.

Faut-il en conclure que des échanges de professeurs engendreraient plus de respect mutuel, plus d'harmonie, plus d'union entre les divers groupes? chacun conservant ses caractéristiques particulières et ses droits fondamentaux...

Si la réponse était "oui", à l'échelle du pays, il semble bien que la question des échanges de professeurs ne se poserait plus.



RCL

DEC. 2012



BNQ



000 177 617